

BANDO PUBBLICATO SULLA GAZZETTA UFFICIALE ITALIANA IN DATA 31 LUGLIO 2017.

Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana

Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato

Via Salaria n. 1027

00138 Roma

Bando di gara n. 40/2017

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

I.1) Denominazione, indirizzi e punti di contatto

Denominazione Ufficiale: Città di Torino - Area appalti ed economato –
Servizio affari generali normative – forniture e servizi

Indirizzo postale: piazza Palazzo di Città n. 1 - 10122 Torino - Italia

Punti di contatto: All'attenzione di Monica Radetti - Telefono: +39
011/01122108 - Fax: +39 011/01122609

Posta elettronica: monica.radetti@comune.torino.it - Sito internet:
www.comune.torino.it/appalti/

Indirizzi e punti di contatto presso i quali sono disponibili informazioni

Denominazione Ufficiale: Città di Torino – Area politiche sociali - Servizio
stranieri

Indirizzo postale: via Bologna n. 51 - 10152 Torino - Italia

Punti di contatto: all'attenzione del dott. Maurizio Pia - Telefono: +39
011/01120035 - Fax: +39 011/01129400

Posta elettronica: maurizio.pia@comune.torino.it

Indirizzi e punti di contatto ai quali inviare le offerte

Denominazione Ufficiale: Città di Torino - Ufficio protocollo generale (**per il Servizio affari generali normative – forniture e servizi**)

Indirizzo postale: Piazza Palazzo di Città n. 1 - 10122 Torino - Italia

I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice e principali settori di attività: autorità regionale o locale

I.4) L'Amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: no

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

II.1) Descrizione

II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice: procedura aperta n. 40/2017

II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione

Servizi; luogo principale di esecuzione: Torino; codice NUTS ITC11

II.1.3) L'avviso riguarda: un appalto pubblico

II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti: servizio di mediazione interculturale presso i servizi comunali.

II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti). Oggetto principale:
85.31.23.00 -2

II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)
no

II.1.8) Divisione in lotti sì. Le offerte vanno presentate per uno o più lotti.

II.1.9) Ammissibilità di varianti sì

II.2) Quantitativo o entità dell'appalto

II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: Euro 1.235.460,00;
oltre ad eventuali Euro 1.235.460,00 per ripetizioni servizi analoghi ed Euro

118.000,00 per servizi complementari ai sensi dell'art. 63, comma 5 del D.lgs. 50/2016.

II.2.3) Informazioni sui rinnovi

L'appalto è oggetto di rinnovo: sì. Numero di rinnovi: 01

II.3) Durata dell'appalto o termine di esecuzione

Periodo in mesi: 36 (dall'aggiudicazione dell'appalto o dall'eventuale consegna anticipata)

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO

III.1) Condizioni relative all'appalto

III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: artt. 6 e 7 del capitolato.

III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia: finanziamento: mezzi di bilancio, finanziati parzialmente da contributi del Ministero dell'Interno, limitatamente ad Euro 1.078.738,63 I.V.A. inclusa; pagamenti: art. 19 del capitolato.

III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 50/2016.

III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto no

III.2) Condizioni di partecipazione

III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale:

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.

III.2.2) Capacità economica e finanziaria

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 3 del capitolato.

III.2.3) Capacità tecnica e professionale

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 3 del capitolato.

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 3 del capitolato.

III.3) Condizioni relative all'appalto di servizi

III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione? no

III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio: no

SEZIONE IV: PROCEDURE

IV.1) Tipo di procedura

IV.1.1) Tipo di procedura: aperta

IV.2) criteri di aggiudicazione

IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati all'art. 5 del capitolato speciale.

IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica: no

IV.3) Informazioni di carattere amministrativo

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier
dall'amministrazione aggiudicatrice: n. 40/2017**

IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto: no

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la
documentazione complementare**

Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti

Data: 13/09/2017 (gg/mm/aaaa)

Documenti a pagamento: no. Il capitolato è in visione presso il Servizio
stranieri in via Bologna n. 51 a Torino - Italia; telefono: +39 011/01120035 -
fax: +39 011/01129400 - posta elettronica:

maurizio.pia@comune.torino.it. Lo stesso è consultabile sul sito internet

www.comune.torino.it/appalti

IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte

Data: 19/09/2017 (gg/mm/aaaa) Ora: 9,30

IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte: Italiano

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla
propria offerta: periodo giorni: 180 (dal termine ultimo per il ricevimento
delle offerte)**

IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte

Data: 20/09/2017 (gg/mm/aaaa) Ora: 9,30

Luogo: piazza Palazzo di Città 1 – Torino (presso una sala del civico
palazzo); persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) Trattasi di un appalto periodico: no

VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari: no

VI.3) Informazioni complementari

Il bando integrale é stato trasmesso alla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea in data 26 luglio 2017.

Gli interessati dovranno presentare offerta al seguente indirizzo: Città di Torino - Ufficio protocollo generale **(per il Servizio affari generali normative – forniture e servizi) entro le ore 9.30 del 19 settembre 2017** con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: www.comune.torino.it/appalti/ . L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

Ai sensi dell'art. 83, comma 7 del D.lgs. 50/2016 verrà richiesto alle ditte di comprovare, attraverso l'utilizzo del sistema AVCPass, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa.

I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico - finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. 50/2016.

Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 97, commi 3, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. 50/2016.

I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di Euro 70,00 per ciascuno dei lotti 1 e 3 e di Euro 20,00 per il lotto 2 a favore dell'ANAC (istruzioni contenute sul sito Internet: www.anticorruzione.it).

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 76 del D.lgs. 50/2016 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.

VI.4) PROCEDURE DI RICORSO

Denominazione ufficiale: Tribunale Amministrativo Regionale per il Piemonte

Indirizzo postale: corso Stati Uniti n. 45 - Città: Torino - Codice Postale: 10129 - Paese: Italia - Telefono: +39 011/5576411

ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI

Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:

Lotto n. 01 - Servizio stranieri e ufficio nomadismo ed insediamenti in emergenza

1) Breve descrizione: codice C.I.G. ANAC: 71441356B3

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 520.440,00; oltre ad eventuali Euro 520.440,00 per ripetizioni servizi analoghi ed Euro 30.000,00 per servizi complementari.

Finanziamento limitato ad Euro 437.480,28 I.V.A. inclusa.

Lotto n. 02 - Servizio minori

1) Breve descrizione: codice C.I.G. ANAC: 7144146FC4

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 189.600,00;
oltre ad eventuali Euro 189.600,00 per ripetizioni servizi analoghi ed Euro
78.000,00 per servizi complementari.

Finanziamento limitato ad Euro 179.903,32 I.V.A. inclusa.

Lotto n. 03 - Servizi presso i Servizi Sociali Decentrati e Accoglienza e
traduzione presso gli uffici anagrafici decentrati

1) Breve descrizione: codice C.I.G. ANAC: 7144160B53

3) Quantitativo o entità: valore stimato, I.V.A. esclusa: Euro 525.420,00;
oltre ad eventuali Euro 525.420,00 per ripetizioni servizi analoghi ed Euro
10.000,00 per servizi complementari.

Finanziamento limitato ad Euro 461.355,03 I.V.A. inclusa.

Il dirigente dell'area appalti ed economato

dott.ssa Margherita Rubino

MR/bm